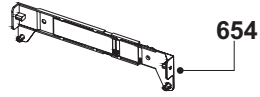
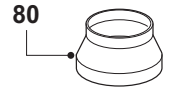
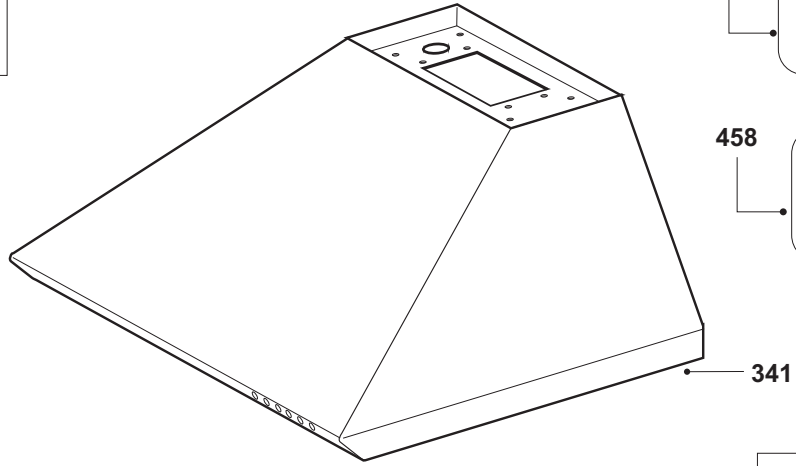


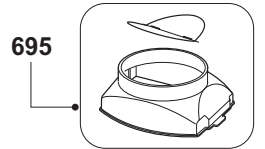
30



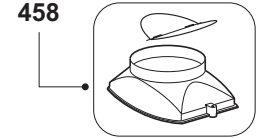
654



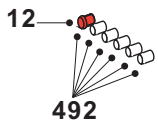
80



695



458

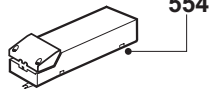


12

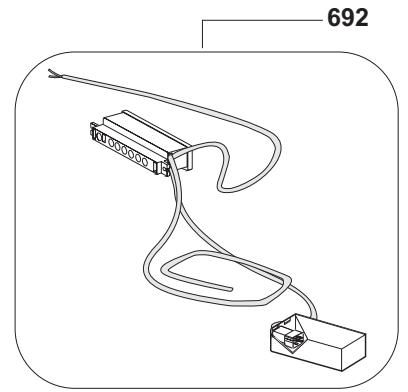
492



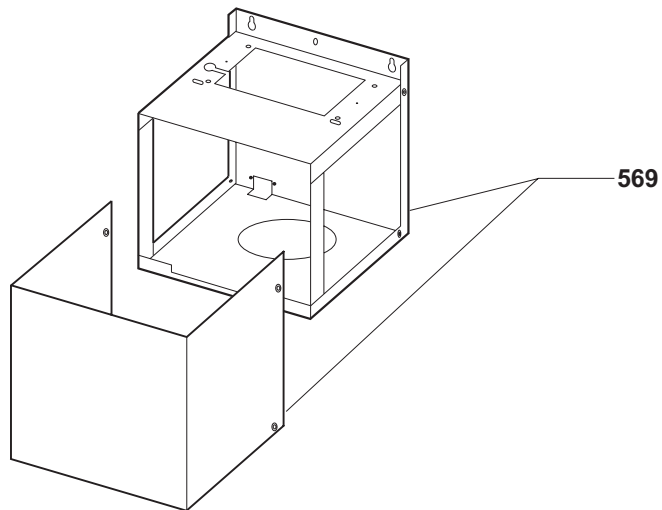
609



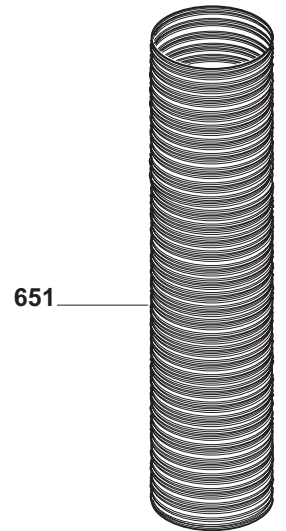
554



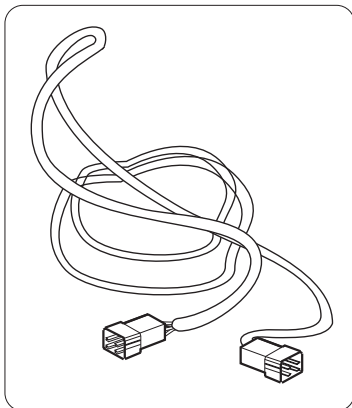
692



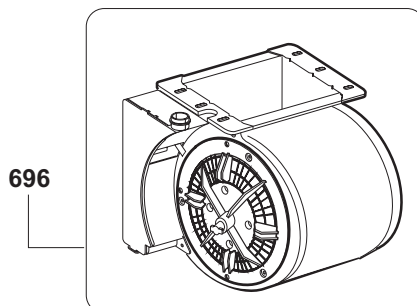
569



651



697



696



652

HD74A

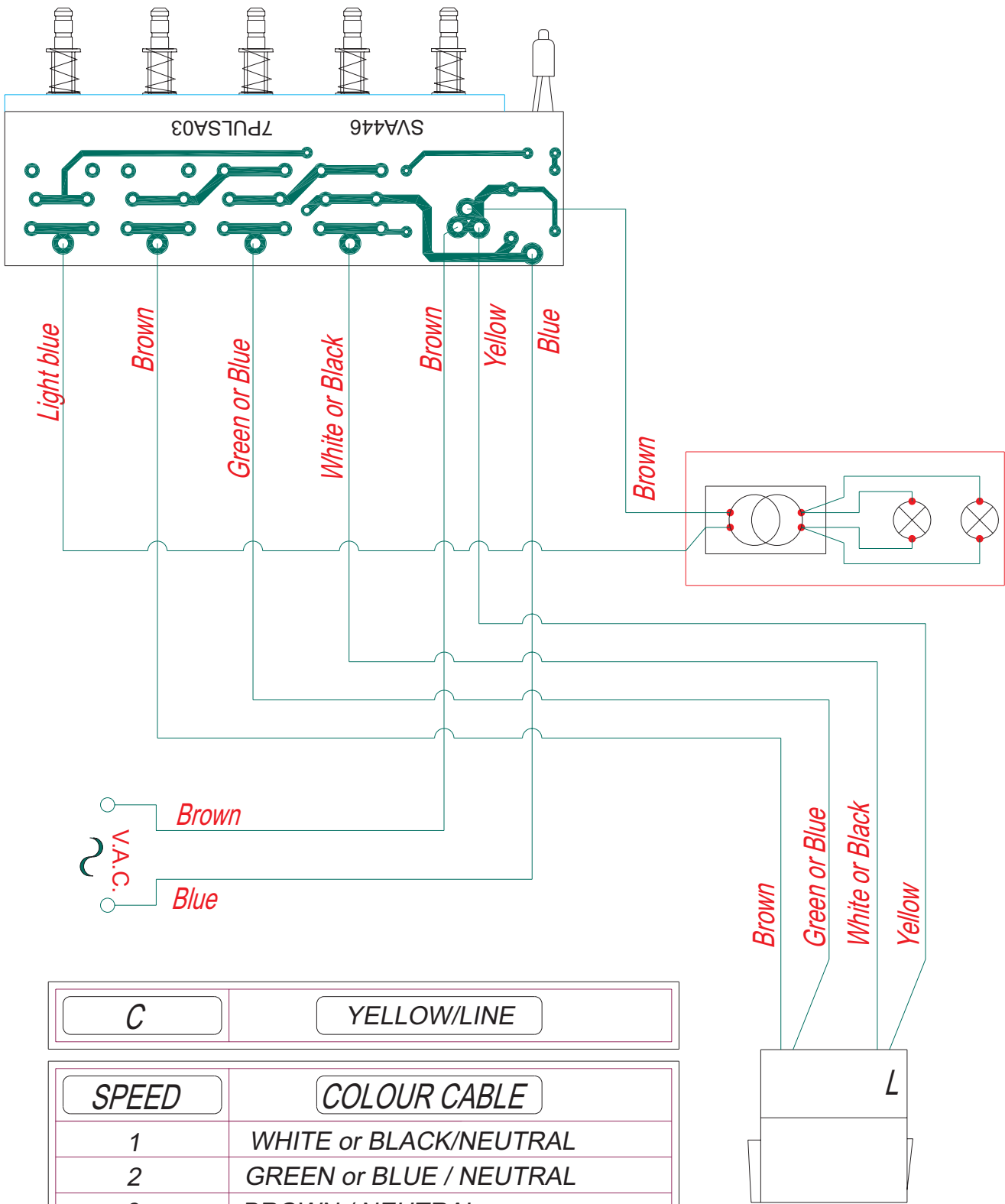
COD.	DESCRIPTION	POSITION		
Z00SP0012000	CAP WARNING GEM	12		
Z00SP002990D	ALUMINIUM PANEL	29		
ZSPK0258	CHIMNEY	30		
Z00SP03419AB	D2 BODY 90 WHITE HALOGEN LAMPS	341		
Z00SP049200C	5 KEYS PUSH B. CHROMIUM PLATED+WARN GEM	492		
Z00SP0554000	NR.4 TRANSFORMER 105W	554		
Z00SP0569000	ESTRATTORE T2 BODY	569		
ZSPK0931	HALOGEN LAMP	609		
Z00SP0651000	FLEXIBLE PIPE 120 L.90/300 WHITE ALLUMINIUM	651		
Z00SP0652000	DUCTING FLANGE DIAM. 150 MM	652		
Z00SP0654000	CHIMNEY BRACKET	654		
Z00SP0692000	"PUSH BUTTON CONTROL ""K"" 0MT. + CONNECTION	692		
Z00SP0695000	FLANGE 150 MM + VALVE	695		
Z00SP0696000	"MOTOR GROUP TYPE ""S"" FOR H2_H3	696		
Z00SP0697000	"EXTENSION CABLE FOR "" H2-H3 "" 6 MT. 4 WIRES	697		

HD74C

COD.	DESCRIPTION	POSITION		
Z00SP0012000	CAP WARNING GEM	12		
Z00SP002990D	ALUMINIUM PANEL	29		
ZSPK0798	CHIMNEY	30		
Z00SP03419AX	D2 BODY 90 INOX HALOGEN LAMPS	341		
Z00SP049200C	5 KEYS PUSH B. CHROMIUM PLATED+WARN GEM	492		
Z00SP0554000	NR.4 TRANSFORMER 105W	554		
Z00SP0569000	ESTRATTORE T2 BODY	569		
ZSPK0931	HALOGEN LAMP	609		
Z00SP0651000	FLEXIBLE PIPE 120 L.90/300 WHITE ALLUMINIUM	651		
Z00SP0652000	DUCTING FLANGE DIAM. 150 MM	652		
Z00SP0654000	CHIMNEY BRACKET	654		
Z00SP0692000	"PUSH BUTTON CONTROL ""K"" 0MT. + CONNECTION	692		
Z00SP0695000	FLANGE 150 MM + VALVE	695		
Z00SP0696000	"MOTOR GROUP TYPE ""S"" FOR H2_H3	696		
Z00SP0697000	"EXTENSION CABLE FOR "" H2-H3 "" 6 MT. 4 WIRES	697		

HD74H

COD.	DESCRIPTION	POSITION		
Z00SP0012000	CAP WARNING GEM	12		
Z00SP002990D	ALUMINIUM PANEL	29		
ZSPK0255	CHIMNEY	30		
Z00SP03419ANG	D2 BODY 90 MATT BLACK HALOGEN LAMPS	341		
Z00SP049200C	5 KEYS PUSH B. CHROMIUM PLATED+WARN GEM	492		
Z00SP0554000	NR.4 TRANSFORMER 105W	554		
Z00SP0569000	ESTRATTORE T2 BODY	569		
ZSPK0931	HALOGEN LAMP	609		
Z00SP0651000	FLEXIBLE PIPE 120 L.90/300 WHITE ALLUMINIUM	651		
Z00SP0652000	DUCTING FLANGE DIAM. 150 MM	652		
Z00SP0654000	CHIMNEY BRACKET	654		
Z00SP0692000	"PUSH BUTTON CONTROL ""K"" 0MT. + CONNECTION	692		
Z00SP0695000	FLANGE 150 MM + VALVE	695		
Z00SP0696000	"MOTOR GROUP TYPE ""S"" FOR H2_H3	696		
Z00SP0697000	"EXTENSION CABLE FOR "" H2-H3 "" 6 MT. 4 WIRES	697		



C	YELLOW/LINE
SPEED	COLOUR CABLE
1	WHITE or BLACK/NEUTRAL
2	GREEN or BLUE / NEUTRAL
3	BROWN / NEUTRAL

Prescriptions de montage et mode d'emploi de la hotte aspirante
Instructions on mounting and use of the cooker hood
Montagevorschrift und Gebrauchsanleitung für die Dunstabzugshaube
Istruzioni di montaggio e d'uso della cappa aspirante-filtrante

airlux
électroménager

Mod. HOTTE DECOR

HD 36
HD 51
HD 52
HD 73
HD 74



FIG 1

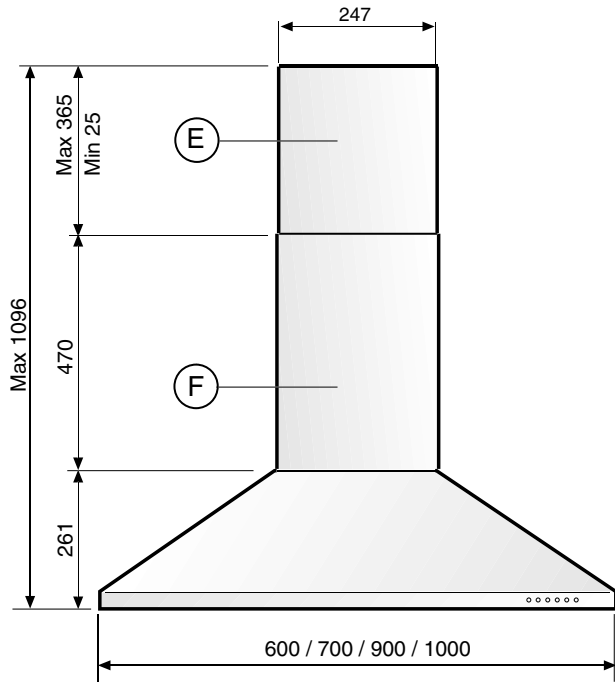


FIG 2

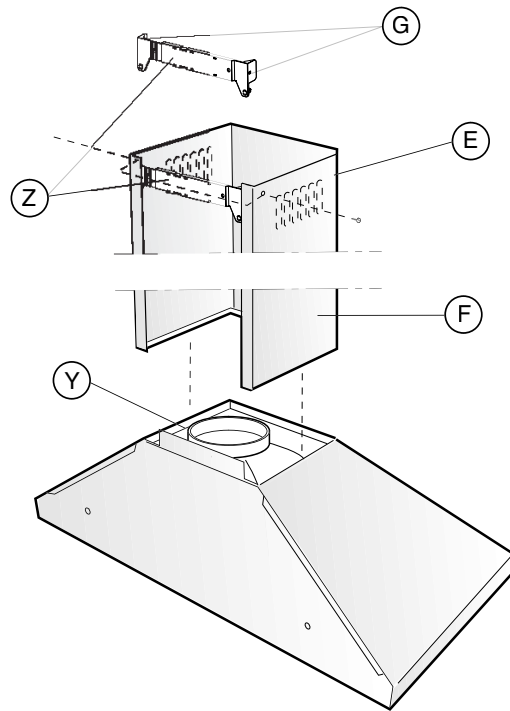


FIG 3

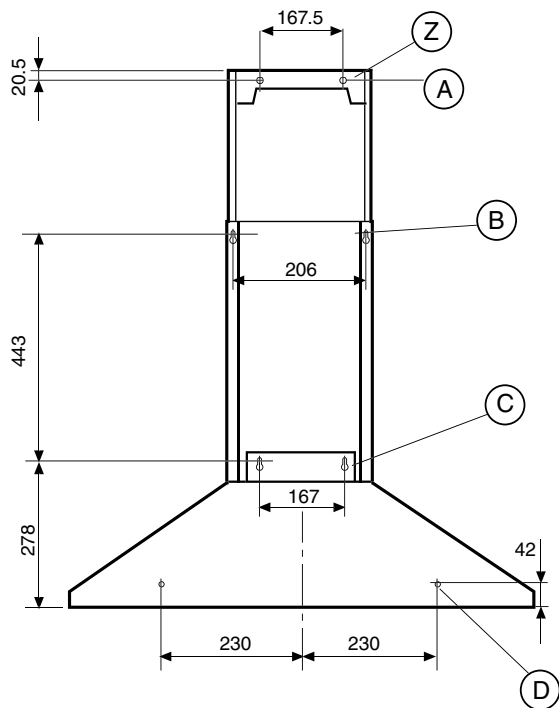


FIG 4

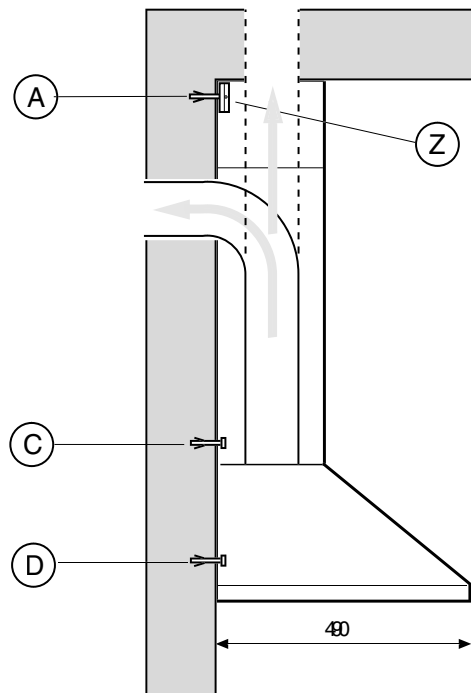
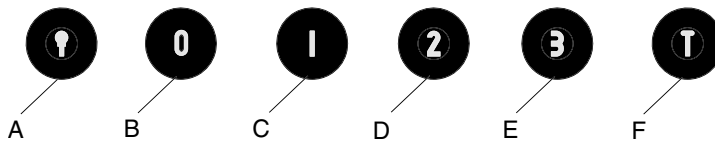
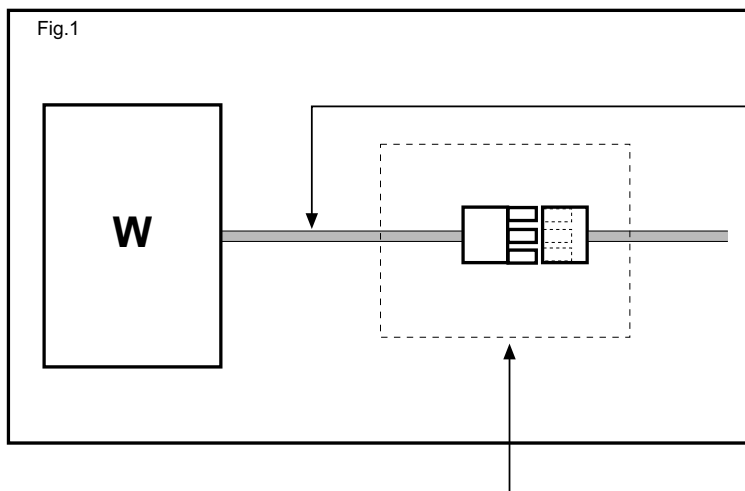


FIG. 5

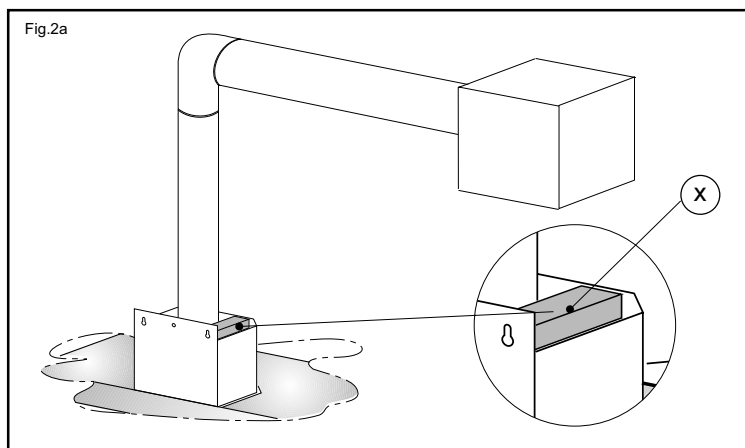


**VERSIONE MOTORE ESTERNO - EXTERNAL MOTOR VERSION
VERSION MOTEUR EXTERNE - AUSFÜHRUNG FÜR MOTOR EXTERN**



- Cavo di collegamento in dotazione al motore esterno
- Connecting cable supplied the external motor
- Câble de connection fourni avec le moteur externe
- Verbindungskabel zum externen Motor geliefert dabei

- Scatola di connessione "X" posta sulla cappa (fig.2a-2b).
- Connecting box "X" on the hood (fig.2a-2b).
- Boîte de connection "X" posee sur la hotte (fig.2a-2b).
- Box für Anschluss "X" an der Haube angebracht (Bild 2a-2b).

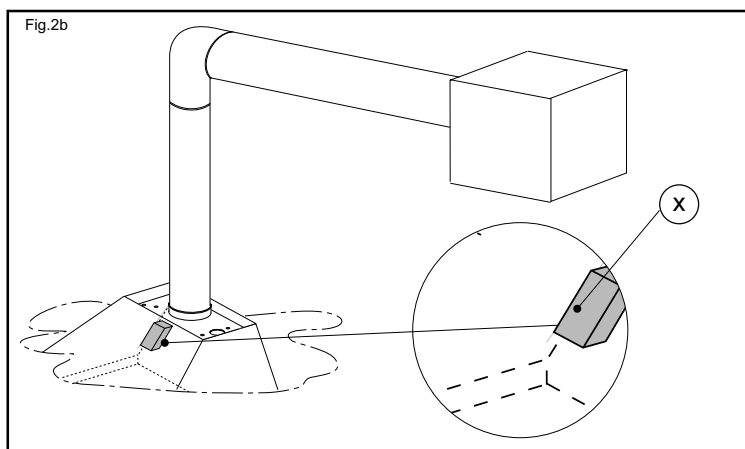


- VERSIONE MOTORE ESTERNO (W)
Collegare la cappa al motore esterno indicato in fig.1

- EXTERNAL MOTOR VERSION (W)
Connect the hood to the external motor, as shown in fig.1

- VERSION MOTEUR EXTERNE (W)
Relier la hooite avec le moteur externe comme indiqué dans la fig.1

- AUSFÜHRUNG FÜR MOTOR EXTERN (W)
Die Dunstabzugshaube an den externen Motor anschliessen wie auf Bild 1 gezeigt wird.



FRANCAIS

1. GÉNÉRALITÉS

1.1 Lire attentivement le contenu du mode d'emploi puisqu'il fournit des indications importantes concernant la sécurité d'installation, d'emploi et d'entretien. Le conserver pour d'ultérieures consultations : L'appareil a été réalisé comme hotte aspirante (évacuation air à l'extérieur) ou filtrante (recyclage air à l'intérieur) .

2. INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

2.1 Connexion électrique

L'appareil est construit en classe II , pour cela aucun cable ne doit être connecté avec la prise terre.

La connection avec le réseau électrique doit être exécutée comme suit :

MARRON= L ligne

BLEU= N neutre

Si elle n'a pas été prévue, monter sur le cable une fiche normalisée pour la charge indiquée sur l'etiquette des caractéristiques. Si elle est dotée d'une fiche, la hotte doit être installée en sorte que la fiche soit accessible.

En cas de connection directe avec le réseau électrique, il est nécessaire d'interposer entre l'appareil et le réseau un interrupteur omnipolaire avec une ouverture minimale entre les contacts de 3 mm, proportionnel à la charge et correspondant aux normes en vigueur.

2.2 L'appareil doit être installé à une hauteur minimale de 650 mm des réchauds électriques, ou 750 mm des réchauds à gaz ou mixtes.

S'il doit être utilisé un tuyau de connection composé de deux ou plusieurs parties, la partie supérieure doit être à l'extérieur de celle inférieure. Ne pas relier le tuyau d'échappement de la hotte à un conduit dans lequel circule de l'air chaud ou employé pour évacuer les fumées des appareils alimentés par une énergie différente de celle électrique.

2.3 Fixation de la hotte sur le mur.

Percer les trous **A-B-C-D** en respectant les cotes indiquées (fig. 3).

Pour les différents montages, utiliser les vis et chevilles à expansion correspondant au type du mur (ex béton armé, plâtre, etc.).

Dans le cas où les vis et chevilles sont fournies d'origine avec le produit, vérifier qu'elles correspondent bien au type de mur sur lequel

doit être montée la hotte.

Bloquer la bride du raccord **Y** à la hotte (fig. 2).

Bloquer les supports **Z** sur le mur grâce aux trous **A** (fig.4).

Accrocher la hotte au mur en utilisant les trous **C** (fig.3).

Pendre la hotte à la paroi en utilisant les trous de sécurité **D** (fig.3).

2.4 Version aspirante

Raccorder, au moyen d'un tube intermédiaire, la bride **Y** au trou d'évacuation (sauf pour la version filtrante).

Enfiler le raccord supérieur **E** à l'intérieur du raccord inférieur **F**; assembler les deux raccords en les insérant verticalement dans la hotte. Fixer alors le raccord inférieur **F** à la paroi en utilisant les trous **B** (fig. 3), tirer le raccord supérieur **E** vers le haut puis le bloquer à l'aide des vis sur les trous **G** du support **Z** (fig. 2) auparavant fixé au mur grâce aux trous **A** (fig. 3).

Pour transformer la hotte de la version aspirante à la version filtrante, demander à votre revendeur les filtres au charbon actif et suivre les instructions de montage de la version filtrante.

2.5 Version filtrante

Installer la hotte et les deux raccords comme indiqué dans le paragraphe traitant du montage de la hotte en version aspirante.

Pour le montage du raccord filtrant se référer aux instructions contenues dans le kit.

Si le kit n'est pas en dotation, le commander au revendeur comme accessoire.

Les filtres doivent être appliqués sur le groupe d'aspiration situé à l'intérieur de la hotte en les centrant et en les faisant tourner de 90 degrés jusqu'au blocage.

L'air est rejeté dans la pièce grâce aux orifices situés sur le raccord **E**.

3. EMPLOI ET ENTRETIEN

3.1 Nous vous recommandons de mettre la hotte en route avant de commencer à cuisiner.

Les filtres doivent être appliqués sur le groupe d'aspiration situé à l'intérieur de la hotte en les centrant et en les faisant tourner de 90 degrés jusqu'au blocage.

Le bon fonctionnement de la hotte est lié à la fréquence des opérations d'entretien, et plus particulièrement à l'entretien du filtre anti-graisse et du filtre au charbon actif.

3.2 Les filtres anti graisse ont pour rôle de retenir les particules grasses en suspension dans l'air.

Ils peuvent donc se boucher plus ou moins rapidement selon l'usage de la hotte.

Dans tous les cas, pour prévenir un éventuel risque d'incendie, il est nécessaire de nettoyer au moins tous les deux mois le filtre en suivant les indications suivantes :

- Retirer les filtres de la hotte et les laver avec de l'eau et un détergent liquide neutre, laisser la saleté se décoller.
- Rincer abondamment à l'eau tiède et laisser sécher.
- Les filtres peuvent également être lavés dans la lave vaisselle.

Après plusieurs lavages des panneaux en aluminium, on peut constater un changement de leur couleur. Ceci n'ouvre pas droit à réclamation afin d'obtenir un éventuel changement des panneaux.

3.3 Les filtres au charbon actif servent à filtrer l'air qui sera rejeté dans la pièce. Les filtres ne sont ni lavables ni régénérables et doivent être changés tous les trois mois au maximum. La saturation du charbon actif dépend de l'utilisation plus ou moins prolongée de l'appareil, du type de cuisine effectué et de la régularité avec laquelle est effectué le nettoyage du filtre anti graisse.

3.4 Nettoyer fréquemment tous les dépôts sur le ventilateur et les autres surfaces, en utilisant un chiffon imbibé d'alcool dénaturé ou de détergents liquides neutres non abrasifs.

3.5 Si l'appareil est équipé d'un groupe commandes électronique (Fig. 5) les symboles sont les suivants:

- A = touche ECLAIRAGE
- B = touche OFF
- C = touche PREMIERE VITESSE
- D = touche DEUXIEME VITESSE
- E = touche TROISIEME VITESSE
- F = touche MINUTEUR ARRET AUTOMATIQUE 15 minutes

La fonction "minuter arrêt automatique" retarde l'arrêt de la hotte, qui continuera de fonctionner à la vitesse de service en cours au moment de l'activation de cette fonction, pendant 15 minutes.

4. CONSEILS POUR LA SÉCURITÉ

4.1 Attention, lorsque dans la même pièce vous utilisez simultanément la hotte à évacuation avec un brûleur ou une cheminée alimentés par une énergie autre que l'électricité, vous pouvez créer

un problème " d'inversion de flux ". Dans ce cas la hotte aspire l'air nécessaire à leur combustion. La dépression dans le local ne doit pas dépasser les 4 Pa (4×10^{-5} bar).

Pour un fonctionnement en toute sécurité, n'oubliez pas de prévoir une ventilation suffisante du local.

Pour l'évacuation vers l'extérieur, veuillez vous référer aux dispositions en vigueur dans votre pays.

4.2 ATTENTION

Dans des circonstances déterminées les électroménagers peuvent être dangereux.

- A) Ne pas contrôler les filtres pendant que la hotte est en fonctionnement**
- B) Ne pas toucher les lampes après un emploi prolongé de l'appareil**
- C) Il est interdit de cuire les aliments à la flamme sous la hotte**
- D) Éviter la flamme libre, parcequ'elle est nuisible pour les filtres et dangereuse pour les incendies**
- E) Contrôler constamment les aliments frits pour éviter que l'huile surchauffée prenne feu**
- F) Avant d'effectuer n'importe quel entretien déconnecter la hotte du réseau électrique.**

ON DECLINE TOUTE RESPONSABILITÉ POUR LES ÉVENTUELS DÉGÂTS PROVOQUÉS PAR L'INOBSERVATION DES SUSCITES INSTRUCTIONS

ENGLISH

1. GENERAL

1.1 Carefully read the following important information regarding installation safety and maintenance. Keep this information booklet accessible for further consultations.

The appliance has been designed as a suction version (external exhaust) or as a filter version (internal air recycle) cooker hood.

2. INSTALLATION INSTRUCTIONS

2.1 Electric Connection

The appliance has been manufactured as a class II, therefore no earth cable is necessary.

The connection to the mains is carried out as follows:

BROWN = L line

BLUE = N neutral

If not provided, connect a plug for the electrical load indicated on the description label. Where a plug is provided, the cooker hood must be installed in order that the plug is easily accessible.

An omnipolar switch with a minimum aperture of 3mm between contacts, in line with the electrical load and local standards, must be placed between the appliance and the network in the case of direct connection to the electrical network.

2.2 The appliance must be installed at a minimum height of 650 mm from an electric cooker stove, or 750 mm from gas or combined cooker stoves.

If a connection tube composed of two parts is used, the upper part must be placed outside the lower part.

Do not connect the cooker hood exhaust to the same conductor used to circulate hot air or for evacuating fumes from other appliances generated by other than an electrical source.

2.3 Mounting the cooker hood to the wall

Drill holes **A-B-C-D** according to indications quoted in (fig. 3).

Use screws and screw anchors suitable for wall (e.g. reinforced cement, plasterboard) for the mounting of the cooker hood.

Where screws and screw anchors are supplied ensure that they are suitable for the type of wall where the cooker hood is to be mounted.

Lock in the flange connector **Y** to the cooker hood (fig. 2).

Affix the bracket **Z** to the wall via the drill holes **A** (fig.4).

Hang the cooker hood on the wall using the drill holes **C** (fig.3).

Fasten the cooker hood using the fastening drill holes **D** (fig.3).

2.4 Suction Version

Connect the flange **Y** to the discharge opening with a connecting tube (do not carry out for filter version).

Thread the upper connector **E** to the inside of the lower connector **F**; hang the two connectors inserting them vertically on the cooker hood locking the lower connector **F** to the wall using the drill holes **B** (fig. 3), unthread the upper connector **E** towards the top, locking it in with the appropriate screws in the drill holes **G** of the bracket **Z** (fig. 2) previously affixed to the wall via the drill holes **A** (fig. 3).

In order to transform your cooker hood from suction version to filter version, ask your local retailer for active carbon filters and then carry out instructions for mounting filter version cooker hood.

2.5 Filter Version

Install the cooker hood and the two connectors as described in the paragraph mounting the suction version cooker hood.

To mount the filter connector refer to instructions included in the kit.

If the kit is not supplied, then order the kit as an accessory from your local dealer.

The filters must be applied to the suction kit located inside the cooker hood and centred by rotating at 90 degrees until locked in.

The air is replaced in the environment via the eyelets impressed on the connector **E**.

3. USE AND MAINTENANCE

3.1 It is recommended to operate the appliance prior to cooking.

It is recommended to leave the appliance in operation for 15 minutes after cooking is terminated in order to completely eliminate cooking vapours and odours.

The proper function of the cooker hood is conditioned by the regularity of the maintenance operations, in particular, the active carbon filter.

3.2 The anti-grease filters capture the grease particles suspended in the air, and are therefore subject to clogging according to the frequency of the use of the appliance.

In order to prevent fire hazard, it is recommendable to clean the filter at a maximum of 2 months by carrying out the following instructions:

- Remove the filters from the cooker hood and wash them in a solution of water and neutral liquid detergent, leaving to soak.
- Rinse thoroughly with warm water and leave to dry.
- The filters may also be washed in the dishwasher.

The aluminium panels may alter in colour after several washes. This is not cause for customer complaint nor replacement of panels.

3.3 The active carbon filters purify the air that is replaced in the environment. The filters are not washable nor re-useable and must be replaced at maximum every four months. The saturation of the active carbon filter depends on the frequency of use of the appliance, by the type of cooking and the regularity of cleaning the anti-grease filters.

3.4 Clean the fan and other surfaces of the cooker hood regularly using a cloth moistened with denatured alcohol or non abrasive liquid detergent.

3.5 If the appliance is equipped with an electronic control unit (Fig. 5) the key symbols are explained below:

- A = LIGHT
- B = OFF
- C = SPEED I
- D = SPEED II
- E = SPEED III
- F = AUTOMATIC STOP TIMER – 15 minutes

The “automatic stop timer” delays stopping of the hood, which will continue functioning for 15 minutes at the operating speed set at the time this function is activated.

4. SAFETY PRECAUTION

4.1 Take care when the cooker hood is operating simultaneously with an open fireplace or burner that depend on the air in the environment and are supplied by other than electrical energy, as the cooker hood removes the air from the environment which a burner or fireplace need for combustion. The negative pressure in the environment must not exceed 4 Pa (4×10^{-5} bar).

Provide adequate ventilation in the environment for a safe operation of the cooker hood.

Follow the local laws applicable for external air evacuation.

4.2 WARNING!!

In certain circumstances electrical appliances may be a danger hazard.

- A) Do not check the status of the filters while the cooker hood is operating**
- B) Do not touch the light bulbs after appliance use**
- C) Flambè cooking is prohibited underneath the cooker hood**
- D) Avoid free flame, as it is damaging for the filters and a fire hazard**
- E) Constantly check food frying to avoid that the overheated oil may become a fire hazard**
- F) Disconnect the electrical plug prior to any maintenance.**

THE MANUFACTURER DECLINES ALL RESPONSIBILITY FOR EVENTUAL DAMAGES CAUSED BY BREACHING THE ABOVE WARNINGS.

DEUTSCH

1. ALLGEMEINES

1.1 Diese Anleitung bitte aufmerksam durchlesen, da sie wichtige Sicherheitshinweise zur Installation, zum Gebrauch und zur Wartung enthält. Die Anleitung für eventuelle zukünftige Konsultationen aufbewahren.

Das Gerät wurde als Abzugshaube (die angesaugte Luft wird nach aussen abgeleitet) oder als Umlufthaube (die Luft wird in den Raum zurückgeleitet) konzipiert.

2. INSTALLATIONSANLEITUNG

2.1 Elektroanschluss

Das Küchenhaube gehört zur Gerätekategorie II, daher muss keine der Leitungen geerdet werden. Der Anschluss an das Stromnetz ist folgendermassen durchzuführen:

BRAUN = L Leitung

BLAU = Neutrale Linie

Falls nicht vorhanden, muss ein Normstecker mit den auf dem Typenschild angegebenen Werten an das Kabel angeschlossen werden. Wenn die Küchenhaube mit einem Netzstecker ausgestattet ist, muss diese so installiert werden, dass der Stecker gut zugänglich ist.

Beim Direktanschluss an das Stromnetz muss zwischen Gerät und Netz ein der Netzlast und den geltenden Vorschriften entsprechender Mehrpolstecker mit einer Mindestöffnung von 3 mm zwischen den Kontakten installiert werden.

2.2 Das Gerät muss in einem Mindestabstand von 650 mm über einem Elektroherd und 750 mm über einem Gas- oder kombinierten Herd installiert werden. Falls ein Verbindungsrohr verwendet wird, das aus zwei oder mehr Teilen zusammengesetzt ist, muss der obere Teil über den unteren gestülpt werden. Auf keinen Fall darf das Abluftrohr der Küchenhaube an ein Rohr angeschlossen werden, in dem Warmluft zirkuliert oder das zur Entlüftung von Geräten verwendet wird, die an eine andere Energiequelle als an Strom angeschlossen sind.

2.3 Wandmontage der Dunstabzugshaube

Vor der Montage ist die Schutzfolie von der Dunstabzugshaube und vom Filtereinsatz zu entfernen

Die Löcher **A-B-C-D** in die Wand bohren, dabei müssen die angegebenen Abstände eingehalten werden (Abb. 3).

Für die unterschiedlichen Montagen müssen Schrauben und Dübel verwendet werden, die für

den jeweiligen Wandtyp geeignet sind (z.B. für Stahlbeton, Gips, etc.).

Falls die Schrauben und Dübel der Küchenhaube beigefügt sind, ist zu prüfen, ob diese für den Wandtyp geeignet sind, an dem das Gerät installiert werden soll.

Den Anschlussflansch **Y** an die Küchenhaube anschliessen (Abb. 2).

Den Tragbügel **Z** in den Bohrlöchern **A** an der Wand befestigen (Abb. 4).

Die Küchenhaube an die Wand hängen, dafür die Bohrlöcher **C** verwenden (Abb. 3).

Die Küchenhaube endgültig fixieren, dabei die Sicherheitsbohrlöcher **D** verwenden (Abb. 3).

2.4 Abluftversion

Den Flansch **Y** mit Hilfe eines Anschlussrohres an die Abluftöffnung anschliessen (diesen Arbeitsschritt bei der Küchenhaube in Umluftversion nicht ausführen!).

Den oberen Anschlussring **E** in das Innere des unteren Anschlussringes **F** einsetzen; die beiden Anschlussringe einhängen, indem sie senkrecht die Küchenhaube eingeführt werden, dann den unteren Anschlussring **F** in den Bohrlöchern **B** (Abb. 3) an der Wand befestigen. Den oberen Anschlussring **E** nach oben schieben und mit den dafür vorgesehenen Schrauben in den Löchern **G** des Tragbügels **Z** befestigen (Abb. 2), welcher zuvor in den Bohrlöchern **A** an der Wand festgeschraubt wurde (Abb. 3).

Um die Küchenhaube von der Abzugsversion in die Umluftversion umzuwandeln, müssen Sie bei Ihrem Fachhändler die Aktivkohlefilter anfordern; dann die Montageanweisungen der Umlufthaube ausführen.

2.5 Filterversion

Die Küchenhaube und die beiden Anschlussringe, so wie im Abschnitt über die Montage der Küchenhaube in Abluftversion angegeben, montieren.

Bei der Montage des Filterringes müssen die im Kit enthaltenen Anleitungen genau beachtet werden.

Falls das Kit nicht mitgeliefert ist, muss dieses bei Ihrem Händler als Zubehörteil angefordert werden.

Die Filter müssen in die Ansaugereinheit im Inneren der Küchenhaube eingesetzt werden. Die Filter in die Mitte der Ansaugereinheit einsetzen und sie dann um 90° bis zum Einrasten drehen.

Die Luft wird über die Schlitze, die sich im Ring **E** befinden, in den Raum zurückgeleitet.

3. BENUTZUNG UND WARTUNG

3.1 Es wird empfohlen, die Küchenhaube schon vor sämtlichen Kochvorgängen der Speisen einzuschalten.

Es wird weiterhin empfohlen, das Gerät nach Beendigung des Kochvorganges noch 15 Minuten weiterlaufen zu lassen, um die vollständige Entlüftung der Kochdämpfe zu gewährleisten. Das einwandfreie Funktionieren der Küchenhaube hängt entscheidend von der Sorgfalt ab, mit der die Wartungsarbeiten durchgeführt werden, insbesondere die des Fettfilters und die des Aktivkohlefilters.

3.2 Die Fettfilter haben die Aufgabe, die Fettpartikel in der Abluft zu binden; die Stärke der Verschmutzung hängt daher von der Häufigkeit des Gebrauchs der Küchenhaube ab. Um eine mögliche Brandgefahr zu verhindern, muss der Filter in jedem Fall spätestens alle zwei Monate auf die folgende Weise gereinigt werden:

- Der Abzugshaube die Filter entnehmen und mit Wasser und einem flüssigen Neutralreiniger abwaschen. Wenn notwendig, einweichen lassen.
- Dann gründlich mit lauwarmem Wasser abspülen und abtrocknen lassen.
- Die Filter können auch in der Geschirrspülmaschine gewaschen werden.

Nach mehrmaligem Waschen der Aluminiumfilter können Farbveränderungen auftreten. Daraus resultiert jedoch kein Anspruch auf einen kostenlosen Ersatz der Paneele.

3.3 Die Aktivkohlefilter dienen dazu, die Luft zu reinigen, die wieder in den Raum zurückgeführt wird. Die Filter sind weder waschbar noch wiederverwertbar und müssen spätestens alle vier Monate ausgewechselt werden. Die Sättigung der Aktivkohle hängt ab von der mehr oder minder langen Benutzungsdauer der Küchenhaube, von der Art der zubereiteten Speisen und von der Regelmässigkeit, mit der die Reinigung des Fettfilters durchgeführt wird.

3.4 Alle auf dem Lueftergehaeuse und den anderen Teilen der Haube angesammelten Rueckstaende sind regelmaessig mit Spiritus oder neutralem Fluessigkeitsreiniger ohne Scheuermittel zu entfernen

3.5 Wenn das Gerät elektronische Bedienungselemente aufweist (Bild 5) die SimboLbezeichnungen sind folgend wiedergegeben:

A = Taste BELEUCHTUNG
B = Taste OFF
C = Taste ERSTE GESCHWINDIGKEIT
D = Taste ZWEITE GESCHWINDIGKEIT
E = Taste DRITTE GESCHWINDIGKEIT
F = Taste TIMER AUTOMATISCHES ANHALTEN nach 15 Minutes

Die Funktion "Timer automatisches Anhalten"

verzögert das Anhalten der Haube, die 15 Minuten mit der zum Zeitpunkt der Einschaltung dieser Funktion gewählten Betriebsgeschwindigkeit weiterläuft.

4. SICHERHEITSHINWEISE

4.1 Vorsicht ist geboten, wenn gleichzeitig eine Abzugshaube und ein raumluftabhängiger Boiler oder ein offenes Feuer in Betrieb sind, die von einer anderen Energiequelle als Strom versorgt werden, da die Küchenhaube die Raumluft absaugt, die auch der Boiler oder das Feuer zur Verbrennung benötigen.

Der Unterdruck im Raum darf den Wert von 4 Pa (4×10^{-5} bar) nicht übersteigen.

Um einen sicheren Betrieb der Abzugshaube zu gewährleisten, ist daher immer auf eine ausreichende Belüftung des Raumes zu achten. Bei der Ableitung der Luft nach aussen müssen die nationalen Vorschriften eingehalten werden.

4.2 ACHTUNG!!

Elektrogeräte können unter gewissen Umständen gefährlich sein!

A) Niemals die Filter kontrollieren, wenn die Küchenhaube in Betrieb ist.

B) Niemals die Lämpchen nach längerem Betrieb der Küchenhaube anfassen.

C) Es ist verboten, Speisen unter der Abzugshaube zu flambieren.

D) Offene Flammen sind unbedingt zu vermeiden, da diese die Filter beschädigen und einen Brand verursachen können.

E) Beim Frittieren sind die Speisen ständig zu kontrollieren, um die Entzündung des Öls zu vermeiden.

F) Wird das Netzkabel dieser Haube beschadigt, muss es in einer vom Hersteller zugelassenen Werkstatt ersetzt werden, da hierzu Spezialwerkzeug benoetigt wird

G) Vor jeglichen Wartungsarbeiten unbedingt den Netzstecker aus der Steckdose entfernen.

FÜR SCHÄDEN, DIE AUF DIE NICHTBEACHTUNG DER OBEN GENANNTEN ANWEISUNGEN ZURÜCKZUFÜHREN SIND, WIRD KEINERLEI VERANTWORTUNG ÜBERNOMMEN.

ITALIANO

1. GENERALITA'

1.1 Leggere attentamente il contenuto del presente libretto in quanto fornisce importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, d'uso e di manutenzione.

Conservare il libretto per ogni ulteriore consultazione.

L'apparecchio è stato progettato come cappa aspirante (evacuazione aria all'esterno) o filtrante (riciclo aria all'interno).

2. ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

2.1 Collegamento elettrico

L'apparecchio è costruito in classe II, perciò nessun cavo deve essere collegato alla presa di terra.

L'allacciamento alla rete elettrica deve essere eseguito come segue:

MARRONE = L linea

BLU = N neutro

Se non prevista, montare sul cavo una spina normalizzata per il carico indicato nella etichette caratteristiche. Se provvista di spina, la cappa deve essere installata in modo tale che la spina sia accessibile.

Nel caso di collegamento diretto alla rete elettrica è necessario interporre tra l'apparecchio e la rete un interruttore onnipolare con apertura minima tra i contatti 3 mm, dimensionato al carico e rispondente alle norme vigenti.

2.2 L'apparecchio deve essere installato ad un'altezza minima di 650mm dai fornelli elettrici, o 750mm dai fornelli a gas o misti. Se dovesse essere usato un tubo di connessione composto di due o più parti, la parte superiore deve essere all'esterno di quella inferiore.

Non collegare lo scarico della cappa ad un condotto in cui circoli aria calda o utilizzato per evacuare fumi degli apparecchi alimentati da un'energia diversa da quella elettrica.

2.3 Montaggio della cappa alla parete

Eseguire i fori **A-B-C-D** rispettando le quote indicate (fig. 3).

Per i vari montaggi utilizzare viti e tasselli ad espansione idonei al tipo di muro (es. cemento armato, cartongesso, ecc).

Nel caso in cui le viti e i tasselli siano forniti in dotazione con il prodotto accertarsi che siano idonei per il tipo di parete in cui deve essere fissata la cappa.

Bloccare la flangia di raccordo **Y** alla cappa (fig. 2).

Bloccare la staffa **Z** al muro tramite i fori **A** (fig.4). Appendere la cappa alla parete utilizzando i fori **C** (fig.3).

Fissare definitivamente la cappa utilizzando i fori di sicurezza **D** (fig.3).

2.4 Versione aspirante

Collegare, mediante un tubo di raccordo, la flangia **Y** al foro di scarico (non eseguire nella versione filtrante).

Infilare il raccordo superiore **E** all'interno del raccordo inferiore **F**; appendere i due raccordi inserendoli verticalmente nella cappa bloccando il raccordo inferiore **F** alla parete utilizzando i fori **B** (fig. 3), sfilare il raccordo superiore **E** verso l'alto, bloccarlo con le apposite viti sui fori **G** della staffa **Z** (fig. 2) precedentemente fissata al muro tramite i fori **A** (fig. 3).

Per trasformare la cappa da versione aspirante a versione filtrante, richiedere al vostro rivenditore i filtri a carbone attivo e seguire le istruzioni di montaggio della versione filtrante.

2.5 Versione filtrante

Installare la cappa e i due raccordi come indicato nel paragrafo riguardante il montaggio della cappa nella versione aspirante.

Per il montaggio del raccordo filtrante fare riferimento alle istruzioni contenute nel kit.

Se il kit non è in dotazione, ordinarlo al Vs. rivenditore.

I filtri devono essere applicati al gruppo aspirante posto all'interno della cappa centrandoli ad esso e ruotandoli di 90 gradi fino allo scatto d'arresto. L'aria è rimessa nell'ambiente attraverso le asole ricavate sul raccordo **E**.

3. USO E MANUTENZIONE

3.1 Si raccomanda di mettere in funzione l'apparecchio prima di procedere alla cottura di un qualsiasi alimento.

Si raccomanda di lasciar funzionare l'apparecchio per 15 minuti dopo aver terminato la cottura dei cibi, per un'evacuazione completa dell'aria viziata. Il buon funzionamento della cappa è condizionato dall'assiduità con cui sono effettuate le operazioni di manutenzione, in modo particolare, del filtro antigrasso, e del filtro al carbone attivo.

3.2 I filtri antigrasso hanno il compito di trattenere le particelle grasse in sospensione nell'aria, pertanto è soggetto ad intasarsi in tempi variabili relativamente all'uso dell'apparecchio.

In ogni caso, per prevenire il pericolo di eventuali incendi, al massimo dopo 2 mesi è necessario pulire il filtro eseguendo le seguenti operazioni:

- Togliere i filtri dalla cappa e lavarli con una soluzione di acqua e detergente liquido neutro, lasciando rinvenire lo sporco.
- Sciacquare abbondantemente con acqua tiepida e lasciare asciugare.
- I filtri possono essere lavati anche in lavastoviglie.

Dopo alcuni lavaggi dei pannelli in alluminio, si possono verificare delle alterazioni del colore. Questo fatto non dà diritto a reclamo per l'eventuale sostituzione dei pannelli.

3.3 I filtri al carbone attivo servono per depurare l'aria che verrà rimessa nell'ambiente. I filtri non sono lavabili o rigenerabili e devono essere sostituiti ogni quattro mesi al massimo. La saturazione del carbone attivo dipende dall'uso più o meno prolungato dell'apparecchio, dal tipo di cucina e dalla regolarità con cui viene effettuata la pulizia del filtro antigrasso.

3.4 Pulire frequentemente tutti i depositi sul ventilatore e sulle altre superfici, usando un panno inumidito con alcool denaturato o detersivi liquidi neutri non abrasivi.

3.5 Se l'apparecchio è dotato di un gruppo comandi elettronico (fig. 5) la simbologia è di seguito riportata:

A= tasto ILLUMINAZIONE

B= tasto OFF

C= tasto PRIMA VELOCITÀ

D= tasto SECONDA VELOCITÀ

E= tasto TERZA VELOCITÀ

F= tasto TIMER ARRESTO AUTOMATICO 15 minuti

La funzione "TIMER ARRESTO AUTOMATICO" ritarda l'arresto della cappa, che continuerà a funzionare alla velocità d'esercizio in corso al momento dell'accensione di questa funzione, di 15 minuti.

4. AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

4.1 Fare attenzione se funzionano contemporaneamente una cappa aspirante e un bruciatore o un focolare dipendenti dall'aria dell'ambiente ed alimentati da un'energia diversa da quella elettrica, in quanto la cappa aspirando toglie all'ambiente l'aria di cui il bruciatore o il focolare necessita per la combustione. La pressione negativa nel locale non deve

superare i 4 Pa (4×10^{-5} bar).

Per un funzionamento sicuro, provvedere quindi ad un'opportuna ventilazione del locale.

Per l'evacuazione esterna attenersi alle disposizioni vigenti nel vostro paese.

4.2 ATTENZIONE!!

In determinate circostanze gli elettrodomestici possono essere pericolosi.

- A) Non cercare di controllare i filtri con la cappa in funzione**
- B) Non toccare le lampade dopo un uso protratto dell'apparecchio**
- C) E' vietato cuocere cibi alla fiamma sotto la cappa**
- D) Evitare la fiamma libera, perchè dannosa per i filtri e pericolosa per gli incendi**
- E) Controllare costantemente i cibi fritti per evitare che l'olio surriscaldato prenda fuoco**
- F) Prima di effettuare qualsiasi manutenzione, disinserire la cappa dalla rete elettrica.**

SI DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ PER EVENTUALI DANNI PROVOCATI DALLA INOSSERVANZA DELLE SUDETTE AVVERTENZE

airlux

255, avenue Carnot
08 000 CHARLEVILLE-MEZIERES

SERVICES COMMERCIAUX
SERVICE APRES-VENTE
SERVICE PIECES DETACHEES
SERVICE GARANTIE S.G.A.
www.airlux.com
